FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 193
Enu. 34

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 30 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 Hauteur — in / dans St Gabriel (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adelard Leblanc — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry", "in lumber shanty", etc. / Mentionner et la personne est employée, comme sur "la filature de laine", une "fonderie" une "chantier de bois", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. If any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou à métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in a year. / Coût de l'assurance cette année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
80	80	Caron François	St Gabriel	m	Chef	m	janvier	1871	40	Québec	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	à son compte			oui																		
		Dupuré Marie Anne	"	f	Epouse	m	mars	1875	36	"	"	"	"	"	"	"	Aucun																						
		Caron François	"	m	fils	c	juillet	1896	15	"	"	"	"	"	"		Rien																	non	non	"			
		" Joseph	"	m	fils	c	janv.	1898	13	"	"	"	"	"	"		Rien																	oui	oui	"			
		" Jules	"	m	fils	c	juillet	1899	11	"	"	"	"	"	"		Rien																	"	"	"			
		" Delphonsine	"	f	fille	c	mai	1901	10	"	"	"	"	"	"		Rien																	"	"	"			
		" Rose	"	f	fille	c	juillet	1902	9	"	"	"	"	"	"		Rien																	"	"	"			
		" Elise	"	f	fille	c	mars	1905	6	"	"	"	"	"	"		Rien																	non	non	"			
		" Adeline	"	f	fille	c	sept	1907	4	"	"	"	"	"	"		Rien																	"	"	"			
		" Albert	"	m	fils	c	mars	1910	1	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
82	82	Tremblay Auguste	"	m	Chef	m	juin	1879	32	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui														non	non	"			
		Lizon Clémence	"	f	Epouse	m	avril	1882	29	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	oui	oui	"			
		Tremblay Ephrastate	"	m	fils	c	fév	1902	9	"	"	"	"	"	"		Rien																	non	non	"			
		" Pantaléon	"	m	fils	c	sept	1904	4	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Eléonore	"	f	fille	c	déc	1907	3	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Olivine	"	f	fille	c	mars	1910	1	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Grégoire	"	m	père	m	avril	1858	85	"	"	"	"	"	"	Rentier	Aucun																	oui	oui	"			
		Tardif Hélène	"	f	mère	m	avril	1863	69	"	"	"	"	"	"	"	Rien																	non	non	"			
		Tremblay Georges	"	m	frère	c	nov	1873	38	"	"	"	"	"	"	Journalier	à gages	3	oui		—	50	—	60	—	350	—	—	—	—	—		dessin	"				
		Lizois Alfred	"	m	Chef	c	mars	1877	33	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui														non	non	"			
87	87	Dumond Paul	"	m	Chef	m	mars	1871	40	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui														oui	oui	"			
		Richard Maria	"	f	Epouse	m	sept	1872	39	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	"	"	"			
		Dumond Marie	"	f	fille	c	sept	1899	14	"	"	"	"	"	"		Rien																	non	"	"			
		" Pierre	"	m	fils	c	mars	1897	13	"	"	"	"	"	"		Rien																	"	"	"			
		" Antoine	"	m	fils	c	mai	1899	12	"	"	"	"	"	"		Rien																	10	"	"			
		" Cécile	"	f	fille	c	juin	1903	9	"	"	"	"	"	"		Rien																	10	"	"			
		" Eugène	"	m	fils	c	sept	1901	7	"	"	"	"	"	"		Rien																	10	"	"			
		" Ernest	"	m	fils	c	sept	1906	5	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Adeline	"	f	fille	c	oct	1907	4	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Antoinette	"	f	fille	c	sept	1909	1	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Ernestine	"	f	fille	c	oct	1910	5 mois	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
88	88	Dumond Adolphe	"	m	Chef	m	juin	1861	52	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui														non	non	"			
		Ross Lezile	"	f	épouse	m	mai	1856	55	"	"	"	Ecossaise	"	"	Aucun	Rien																	"	"	"			
		Dumond Napoléon	"	m	fils	c	juin	1896	15	"	"	"	~~Epouse~~ Fille	"	"	—	à gages																	oui	oui	"			
198	89	Couchord Joseph	"	m	Chef	m	juillet	1879	32	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui														"	"	"			
		Couture Elida	"	f	Epouse	m	mars	1859	22	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	"	"	"			
		Bouchard Yvonne	"	f	fille	c	fév	1910	1	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
		" Marie	"	f	fille	c	avril	1911	1 mois	"	"	"	"	"	"		Rien																	—	—	—			
90	90	Morin Pital	"	m	Chef	m	octobre	1863	48	"	"	"	"	"	"	Journalier	à gages	5	oui		—	50	—	60	—	450	—	—	—	—	—		non	non	"			
		Larrivée Elizabeth	"	f	épouse	m	janvier	1862	53	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	oui	oui	"			
		Morin J Baptiste	"	m	fils	c	avril	1884	27	"	"	"	"	"	"	Journalier	à gages	5	oui	Scierie	—	50	—	60	—	450	—	—	—	—	—		non	non	"			
		" Marie	"	f	fille	c	août	1887	24	"	"	"	"	"	"	—	Rien																	oui	oui	"			
94	94	Dumond Isidore	"	m	Chef	m	mars	1884	27	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui													1500	00	13.40	—	"	"	"	
		Pelcourt Virginie	"	f	épouse	m	oct	1883	28	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	"	"	"			
		Dumond Antoine	"	m	fils	c	avril	1910	1	"	"	"	"	"	"	—	Rien																	—	—	—			
10	10	Dumond Diodore	"	m	Chef	m	fév	1859	52	"	"	"	"	"	"	Cultivateur	à son compte			oui													500	00	11.86	—	non	oui	"	
		Nadeau Elise	"	f	épouse	m	janvier	1874	37	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	non	non	"			
		Poulart Séraphine	"	f	nièce	d	avril	1896	15	"	"	"	"	"	"	Rentier	Aucun																	oui	oui	"			
99	99	Tremblay Elzéar	"	m	Chef	m	octobre	1857	26	"	"	"	"	"	"	Journalier	à gages	5	oui		—	50	—	60	—	450	—	—	—	—	—		Scierie	"				
		Morin Rose	"	f	épouse	m	janvier	1886	25	"	"	"	"	"	"	Aucun	Rien																	oui	oui	"			